

Najčešća pitanja u vezi sa procedurom homologacije i izdavanja potvrde o ekvivalenciji stepena stručne spreme i akademskog nivoa stranih diploma visokog obrazovanja, u skladu sa Kraljevskim ukazom 889/2022 od 18. oktobra.

Sadržaj

1. Opšte informacije.....	2
Kome je namenjena ova procedura?	2
Koji je rok za podnošenje zahteva?	2
Na koji stepen stručne spreme se primenjuje?.....	2
Koja je razlika između zahteva za konvalidaciju, homologaciju i ekvivalenciju stepena visoke stručne spreme?.....	3
Imam zvanje specijaliste u oblasti zdravstvenih nauka. Da li mogu da pokrenem ovu proceduru?.....	3
Imam stepen stručne spreme stečen na studijama visokog obrazovanja u trajanju od dve godine nakon srednje škole. Kako on može biti priznat u Španiji?	3
Ako posedujem diplomu po programu u skladu sa Bolonjskom deklaracijom, stečenu na univerzitetu sa teritorije Evropske unije, da li moram da se prijavim za homologaciju ili ekvivalenciju, kako bi ista bila priznata u Španiji?	4
Da li mogu da uradim konvalidaciju predmeta nezavršenih univerzitetskih studija?	4
2. Pre prodnošenja zahteva za homologaciju ili ekvivalenciju	4
U čemu se sastoji homologacija?	4
Šta je potvrda o ekvivalenciji na nivou obrazovanja osnovnih ili master studija?.....	5
Da li se može istovremeno tražiti homologacija i ekvivalencija iste diplome?	5
Da li se može istovremeno tražiti homologacija i parcijalna konvalidacija istih studija na jednom univerzitetu?	5
Da li se može istovremeno tražiti ekvivalencija i konvalidacija istih studija na jednom univerzitetu?	5
3. Specifične informacije o homologaciji za određena zanimanja	5
Želim da izvršim homologaciju studija s španskom zvaničnom univerzitetskom stručnom spremom koja omogućava pristup zanimanju profesora srednjoškolskog obaveznog obrazovanja (Educación Secundaria Obligatoria) ili srednjoškolskog fakultativnog obrazovanja (Bachillerato) regulisanom u Španiji. Šta treba da radim?.....	6
4. Podnošenje zahteva za homologaciju ili ekvivalenciju	6
Od kada se mogu podnositi zahtevi?	6
Gde mogu podneti zahtev za homologaciju ili potvrdu o ekvivalenciji univerzitetske diplome?	6

Ukoliko imam već jedan zahtev u skladu sa Kraljevskim ukazom 967/2014 od 21. novembra, da li mogu podneti novi?.....	6
Nemam elektronski sertifikat. Mogu li da podnesem zahtev?	7
Koja dokumenta treba da dostavim zajedno s zahtevom za homologaciju ili ekvivalenciju univerzitetske diplome?	7
Koje uslove moraju ispunjavati priloženi dokumenti?	7
Gde mogu naći spisak zvaničnih sudskih tumača?	7
Kako mogu uplatiti taksu 107-model 790?	7
Da li je moguće uplatiti taksu izvan Španije uz pasoš?	8
Da li je moguće platiti taksu putem obrazca 107 bez NIE ili NIF broja?.....	8
Kako mogu da dobijem sertifikat kojim se potvrđuje poznavanje španskog jezika?	8
5. Posle podnošenja zahteva za homologaciju ili ekvivalenciju.....	8
Kako mogu da proverim status zahteva za homologaciju ili ekvivalenciju putem Elektronske kancelarije?	9
Dobio sam obaveštenje o izmeni mog zahteva koji je u obradi po proceduri Kraljevskog ukaza 967/2014 od 21. novembra. Kako mogu da dostavim tražena dokumenta?	9
Da li nove potvrde o ekvivalenciji/ekvivalentnosti uključuju granu znanja i specifičnu oblast?	9

1. Opšte informacije

Kome je namenjena ova procedura?

Namenjena je bilo kojem licu sa stepenom stručne spreme ili diplomom koja je zvanično važeća i stečena u okviru stranog obrazovnog sistema.

Koji je rok za podnošenje zahteva?

Rok nije definisan, uvek je otvoren.

Na koji stepen stručne spreme se primenjuje?

Primenjuje se isključivo na univerzitetski stepen stručne spreme koji odgovara završenim studijama.

Za stepen stručne spreme koja ne odgovara univerzitetskom, potrebno je da se obratite Ministarstvu prosvete i stručnog osposobljavanja (Ministerio de Educación y Formación Profesional).

Više informacija možete naći na sledećem linku:

<https://www.educacionyfp.gob.es/portada.html>

Koja je razlika između zahteva za konvalidaciju, homologaciju i ekvivalenciju stepena visoke stručne spreme?

	HOMOLOGACIJA	EKVIVALENCIJA	KONVALIDACIJA
ZVANIČNO PRIZNAVANJE	S španskom diplomom osnovnih ili master studija koje daju pristup zanimanju regulisanom u Španiji	S nivoom osnovnih ili master akademskih studija	Zvaničnih studija visokog obrazovanja, bez obzira da li su završene ili ne, s parcijalnim španskim univerzitetskim studijama
EFEKTI POSTUPKA	Akademski i stručni (za zaposlenje)	Akademski	Akademski, za nastavak studija
NADLEŽNA INSTITUCIJA	Ministarstvo univerziteta (Ministerio de Universidades)	Ministarstvo univerziteta (Ministerio de Universidades)	Neki univerzitet u Španiji

Imam zvanje specijaliste u oblasti zdravstvenih nauka. Da li mogu da pokrenem ovu proceduru?

Priznavanje stručnih efekata stranim specijalizacijama zdravstvenih nauka nadležnost je Ministarstva zdravlja (Ministerio de Sanidad). Informacija možete naći na sledećem linku:

<https://www.sanidad.gob.es/profesionales/formacion/EspecialistasExtracomunitarios/homeExtram.htm>

Imam stepen stručne spreme stečen na studijama visokog obrazovanja u trajanju od dve godine nakon srednje škole. Kako on može biti priznat u Španiji?

Za stepene stručne spreme stečen na studijama u trajanju kraćem od tri godine obično se ne radi homologacija, niti se proglašavaju ekvivalentnim španskoj univerzitetskoj stručnoj spremi, iako se može tražiti konvalidacija sa parcijalnim univerzitetskim studijama na nekom španskom univerzitetu radi nastavka studija.

Takođe se može tražiti homologacija ili konvalidacija neuniverzitetskih studija od obrazovnih institucija autonomnih pokrajina Katalonije, Galisije ili Baskije, u zavisnosti od toga gde se ima boraviste ili od Ministarstva prosvete i stručnog osposobljavanja (Ministerio de Educación y Formación Profesional).

Ako posedujem diplomu po programu u skladu sa Bolonjskom deklaracijom, stečenu na univerzitetu sa teritorije Evropske unije, da li moram da se prijavim za homologaciju ili ekvivalenciju, kako bi ista bila priznata u Španiji?

Da. Strane diplome nemaju punovažnost u Španiji. Ukoliko želite da Vaša univerzitetska diploma bude priznata u Španiji, na raspolaganju Vam je više opcija:

- Ukoliko želite da se bavite zanimanjem regulisanim u Španiji (Aneks Kraljevskog ukaza 889/2022 od 18 oktobra), treba da odaberete postupak **homologacije**.
- Ukoliko Vam univerzitetske studije omogućavaju pristup drugim zanimanjima, možete podneti zahtev za akademsko priznavanje diplome putem postupka **ekvivalencije** strane univerzitetske diplome osnovnih ili master studija.

Da li mogu da uradim konvalidaciju predmeta nezavršenih univerzitetskih studija?

Za konvalidaciju predmeta sa univerzitetskih studija koje su u toku, a za njihov nastavak u Španiji, treba da kontaktirate sa univerzitetom na kom planirate da podnesete zahtev, jer su oni nadležni za datu proceduru.

2. Pre prodnošenja zahteva za homologaciju ili ekvivalenciju

U čemu se sastoji homologacija?

Ukoliko se za cilj ima bavljenje nekim zanimanjem regulisanim u Španiji, a koje je obuhvaćeno Aneksom Kraljevskog ukaza 889/2022 od 18. oktobra, potrebno je podneti zahtev za homologaciju, jer potvrda o ekvivalenciji diplome na akademskom nivou **nema stručne efekte (ne može koristiti za zaposlenje)**.

Homologacija se može tražiti za zanimanja sadržana na sledećem spisku:

- Lekar (Médico)
- Veterinar (Veterinario)
- Bolničar (Enfermero)
- Fizioterapeut (Fisioterapeuta)
- Zubar (Dentista)
- Farmaceut (Farmacéutico)
- Logoped (Logopeda)
- Optičar-optometrista (Óptico-optometrista)
- Podolog (Podólogo)
- Okupacioni terapeut (Terapeuta Ocupacional)
- Dijetetičar-nutricionista (Dietista-nutricionista)
- Opšti zdravstveni psiholog (Psicólogo General Sanitario)
- Inženjer za puteve, kanale i luke (Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos)
- Inženjer rudarstva (Ingeniero de Minas)
- Industrijski inženjer (Ingeniero Industrial)
- Inženjer vazduhoplovstva (Ingeniero Aeronáutico)

- Inženjer agronomije (Ingeniero Agrónomo)
- Inženjer šumarstva (Ingeniero de Montes)
- Pomorski i okeanski inženjer (Ingeniero Naval y Oceánico)
- Inženjer telekomunikacija (Ingeniero de Telecomunicación)
- Arhitekta (Arquitecto)
- Tehnički inženjer rudarstva (Ingeniero Técnico de Minas)
- Tehnički inženjer javnih radova (Ingeniero Técnico de Obras Públicas)
- Tehnički inženjer vazduhoplovstva (Ingeniero Técnico Aeronáutico)
- Tehnički inženjer poljoprivrede (Ingeniero Técnico Agrícola)
- Tehnički inženjer šumarstva (Ingeniero Técnico Forestal)
- Tehnički inženjer pomorstva (Ingeniero Técnico Naval)
- Tehnički industrijski inženjer (Ingeniero Técnico Industrial)
- Tehnički inženjer telekomunikacija (Ingeniero Técnico de Telecomunicación)
- Tehnički inženjer topografije (Ingeniero Técnico en Topografía)
- Tehnički arhitekta (Arquitecto Técnico)
- Vaspitač (Maestro en Educación Infantil)
- Učitelj (Maestro en Educación Primaria)
- Profesor u obaveznoj srednjoj školi, fakultativnoj srednjoj školi, stručnim školama i nastavi jezika (Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas)
- Advokat (Abogado)
- Advokat sudova (Procurador de los Tribunales)

Šta je potvrda o ekvivalenciji na nivou obrazovanja osnovnih ili master studija?

Ekvivalencija je priznavanje na akademskom nivou osnovnih ili master studija, koje se traži za strane diplome na konkursima u državnom sektoru za strane stručne, a nekada ga traže i privatne firme kako bi potvrdile akademski nivo.

Da li se može istovremeno tražiti homologacija i ekvivalencija iste diplome?

Da, može, tako što će se pokrenuti obe procedure.

Da li se može istovremeno tražiti homologacija i parcijalna konvalidacija istih studija na jednom univerzitetu?

Ne. Ukoliko je zatražena homologacija, jedino u slučaju da ista bude odbijena, može se tražiti parcijalna konvalidacija studija.

Da li se može istovremeno tražiti ekvivalencija i konvalidacija istih studija na jednom univerzitetu?

Da.

3. Specifične informacije o homologaciji za određena zanimanja

Želim da izvršim homologaciju studija s španskom zvaničnom univerzitetskom stručnom spremom koja omogućava pristup zanimanju profesora srednjoškolskog obaveznog obrazovanja (Educación Secundaria Obligatoria) ili srednjoškolskog fakultativnog obrazovanja (Bachillerato) regulisanom u Španiji. Šta treba da radim? Pošto pristup masteru uz koji se dolazi do ovih zanimanja u Španiji zahteva da se akredituje vladanje određenom disciplinom, pre nego što se zatraži homologacija, treba imati na umu sledeće:

- Ako se Vaše studije sastoje od dva nivoa (osnovne i postdiplomske), potrebno je da podnesete zahtev za svaki od njih, i to: zahtev za ekvivalenciju za akademski nivo osnovnog obrazovanja (u slučaju da je zvanje koje daje pristup profesiji regulisanoj u Španiji, mogli biste zatražiti homologaciju) i zahteva za homologaciju postiplomskog stranog obrazovanja sa španskim zvanjem koje daje pristup regulisanoj profesiji profesora srednjoškolskog obaveznog i fakultativnog obrazovanja.
- Ako Vaše studije imaju samo jedan nivo koji obuhvata kako profilisanje u datoj specijalnosti, tako i pedagoško i didaktičko, i u ovom slučaju treba da podnesete dva različita zahteva: prvi kojim tražite ekvivalenciju na akademskom nivou osnovnih studija i zahtev za homologaciju sa španskim zvanjem koje daje pristup regulisanim zanimanjima profesora obaveznog i fakultativnog srednjoškolskog obrazovanja.

4. Podnošenje zahteva za homologaciju ili ekvivalenciju

Od kada se mogu podnositi zahtevi?

Kraljevski ukaz 889/2022 od 18. oktobra stupa na snagu 8. novembra. Od ovog datuma se mogu podnositi zahtevi.

Gde mogu podneti zahtev za homologaciju ili potvrdu o ekvivalenciji univerzitetske diplome?

Zahtev se podnosi elektronskim putem preko [Elektronske kancelarije](#) Ministarstva univerziteta. Na ovaj način zahtev je pravilno registrovan i možete pratiti realizaciju postupka od početka

Homologacija – Elektronska kancelarija Ministarstva univerziteta:

<https://universidades.sede.gob.es/procedimientos/portada/ida/3513/idp/1029>

Potvrda o ekvivalenciji – Elektronska kancelarija Ministarstva univerziteta:

<https://universidades.sede.gob.es/procedimientos/portada/ida/3513/idp/1030>

Ukoliko imam već jedan zahtev u skladu sa Kraljevskim ukazom 967/2014 od 21. novembra, da li mogu podneti novi?

Da. Možete podneti novi zahtev za homologaciju i/ili potvrdu o ekvivalenciji iste diplome pod sledećim uslovima:

- Da još uvek niste obavešteni o razmatranju prethodnog zahteva

- Da nova prijava sadrži zahtev za povlačenje prethodnog iz procedure; model zahteva za povlačenje možete naći kako na veb-stranici, tako i na Elektronskoj kancelariji

U navedenim slučajevima oslobođeni ste takse ukoliko je uplata prethodne ispravno realizovana.

Preporučuje se da se priloži i dokaz o uplati iz prethodnog zahteva.

Nemam elektronski sertifikat. Mogu li da podnesem zahtev?

Da. Možete podneti kako zahtev za homologaciju, tako i za potvrdu o ekvivalenciji putem Elektronske kancelarije Ministarstva univerziteta (opcija Pristup korisnika (*Acceso con usuario*)).

PAŽNJA: Treba da vodite računa da se lični podaci iz zahteva koji popunjavate podudaraju sa onima iz ličnog dokumenta koji podnosite. Kada su jednom snimljeni i kada je zahtev podnet, ne mogu se menjati.

Koja dokumenta treba da dostavim zajedno s zahtevom za homologaciju ili ekvivalenciju univerzitetske diplome?

Prilikom podnošenja zahteva putem Elektronske kancelarije Ministarstva univerziteta, sistem će Vas navoditi koja dokumenta treba da dostavite u skladu sa samom diplomom.

Koje uslove moraju ispunjavati priloženi dokumenti?

Nije potreban overa dokumentata jer se daje izjava da je dostavljena dokumentacija originalna.

- a) Treba da budu zvanični i izdati od strane nadležnih institucija.
- b) U slučajevima u kojima je to neophodno, originalni akademski dokumenti treba da budu propisno legalizovani. Legalizacija se radi na originalnom dokumentu.
- c) Kada je potrebno, trebada budu praćeni odgovarajućim zvaničnim prevodom na španski jezik od strane bilo kog diplomatskog ili konzularnog predstavništva španske države u inostranstvu, od strane diplomatskog ili konzularnog predstavništva zemlje porekla u Španiji ili od strane sudskog tumača propisno ovlašćenog i registrovanog u Španiji.

Gde mogu naći spisak zvaničnih sudskih tumača?

Možete ga naći na sledećem linku:

<https://www.exteriores.gob.es/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/Traductores-Interpretes-Jurados.aspx>

Kako mogu uplatiti taksu 107-model 790?

Prilikom podnošenja zahteva putem Elektronske kancelarije Ministarstva univerziteta, sistem će Vas navoditi kroz elektronsku uplatu takse 107 putem modela 790.

Sve potrebne informacije o uplati su na sledećem linku:

<https://www.universidades.gob.es/portal/site/universidades/menuitem.21ef60083f296675105f2c10026041a0/?vgnnextoid=7845dec5fc9b7710VgnVCM1000001d04140aRCRD>

	Plaćanje transferom ka Banci Španije (<i>Banco de España</i>)	Obrazac 107	Plaćanje putem mrežnog prolaza (plaćanje preko interneta)
<i>Mesto odakle se realizuje plaćanje</i>	Izvan Španije	Iz Španije	Odakle god
<i>Potrebno za realizaciju plaćanja</i>	Dokazati identitet podnosioca zahteva	NIF/NIE broj	NIF/NIE broj + elektronski sertifikat
VAŽNO: U svim slučajevima mora se identifikovati uplata imenom i prezimenom podnosioca zahteva za homologaciju i/ili potvrdu o ekvivalenciji.			

Imajte na umu da uplata ne može biti realizovana dok ne potvrdite koju proceduru želite da realizujete. Jednom uplaćena taksa ne može biti vraćena, osim u slučajevima greške od strane Administracije.

Da li je moguće uplatiti taksu izvan Španije uz pasoš?

Da. Uplata takse iz inostranstva treba da bude izvršena transfernim depozitom u korist Ministarstva univerziteta na račun u Banci Španije (*Banco de España*), namenjen za naplatu taksi iz inostranstva:

VAŽNO: Banka Španije (*Banco de España*) ne vrši uplate ličnim dolaskom u neku od poslovnica.

IBAN: ES16 9000 0001 2002 5310 8022

BIC: ESPBESMMXXX

Uplaćeni iznos mora biti pun iznos takse, nezavisno od troškova transfera ili bilo koje provizije banke. Ukoliko uplaćeni iznos ne odgovara punom iznosu takse, procedura neće biti pokrenuta.

Potrebno je navesti ime i prezime podnosioca zahteva za homologaciju i/ili potvrdu o ekvivalenciji.

Da li je moguće platiti taksu putem obrazca 107 bez NIE ili NIF broja?

Neophodno je da se navede španski NIF ili NIE broj i da se u formularu navede ime podnosioca zahteva za homologaciju i/ili potvrdu o ekvivalenciji.

Kako mogu da dobijem sertifikat kojim se potvrđuje poznavanje španskog jezika?

Priznaju se sertifikati koje izdaje Institut Servantes (Instituto Cervantes) ili zvanične škole jezika (*Escuelas Oficiales de Idiomas*).

5. Posle podnošenja zahteva za homologaciju ili ekvivalenciju

Kako mogu da proverim status zahteva za homologaciju ili ekvivalenciju putem Elektronske kancelarije?

Putem Elektronske kancelarije Ministarstva univerziteta možete proveriti dokle je stigao Vaš zahtev.

Proveru možete izvršiti u bilo kom trenutku sa bilo kog računara s pristupom internetu, uz garanciju strogog poštovanja Vaših prava kada je reč o zaštiti ličnih podataka.

Dobio sam obaveštenje o izmeni mog zahteva koji je u obradi po proceduri Kraljevskog ukaza 967/2014 od 21. novembra. Kako mogu da dostavim tražena dokumenta?

Samo u ovom slučaju moguće je podnošenje dokumenata putem Registra.

Da li nove potvrde o ekvivalenciji/ekvivalentnosti uključuju granu znanja i specifičnu oblast?

Ne, potvrde o ekvivalenciji izdate u skladu sa Kraljevskim ukazom 889/2022 od 18. oktobra sadrže samo nivo osnovnih ili master akademskih univerzitetskih studija.